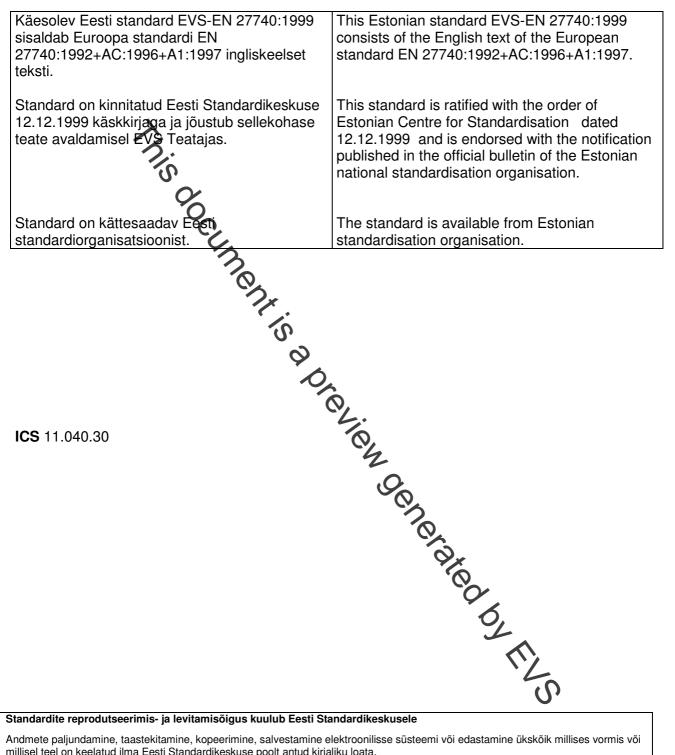
Kirurgilised instrumendid. Eemaldatava teraga skalpellid. Kinnituse mõõtmed

Instruments for surgery - Scalpels with detachable blades - Fitting dimensions



FESTI STANDARDI FESSÕNA

NATIONAL FOREWORD



Standardite reprodutseerimis- ja levitamisõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation: Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN 27740:1992

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 1992

UDC 615.472.3

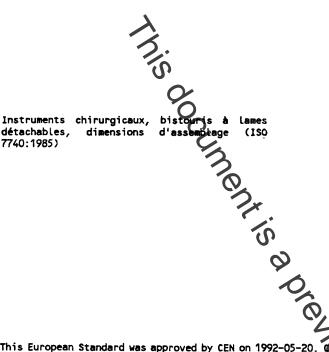
Descriptors:

détachables, 7740:1985)

Medical equipment, surgical equipment, scalpels, handles, blades, joining, dimensions

English version

Instruments for surgery, scalpels with detachable blades, fitting dimensions (ISO 7740:1985)



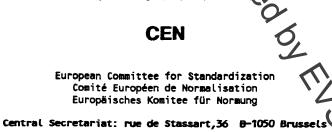
Chirurgische Skalpelle Instrumente, mit auswechselbaren 7740:1985) Klingen, Paßmaße (ISO

This European Standard was approved by CEN on 1992-05-20. (E) members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without

Up-to-date lists and bibliographical references concerning succentric standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member. 0

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions. Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden Switzerland and United Kingdom.



• 1992 Copyright reserved to CEN members

Ref. No. EN 27740:1992 E

Page 2 EN 27740:1992

Foreword

This European Standard is the endorsement of ISO 7740. Endorsement of ISO 7740 was recommended by CEN/Technical Committee 205 "Non-active medical devices" under whose competence this European Standard will henceforth fall.

National standards identical to this European Standard will be published at the latest by 92-11-30 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by 92-11-30.

Q The Standard was opproved and in accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard : Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdem.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 7740:1985 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

EUROPEAN STANDARD

EN 27740:1992 AC:1996

NORME EUROPEENNE EUROPÄISCHE NORM

September 1996 Septembre 1996 September 1996

English version Version française Deutsche Fassung

	Amends EN 2774 Amende EN 2774	10, mai 1992	
	Anderung zur EN 27	<u>′740, Mai 1992</u>	
	Instruments for surgery, so blades, fitting dimensions (I		
		00 // +0.1000/	
	Č.		
	3		
	s chirurgicaux, bistouris	Chirurgische Instrumente, Skalpelle	
	tachables, dimensions ge (ISO 7740:1985)	mit auswechselbaren Klingen,	
d assembla	ge (130 / / 40. 1985) 0	Paßmaße (ISO 7740:1985)	
	Ŷ		
	0		
	(e		
This corrige	endum becomes effective on 1996-C	9-18 for incorporation in the three official	
language ve	ersions of the EN.	D.	
· ·		2	
Ce corriger	dum prendra effet le 1996-09-18	pour introduction dans les trois versions	
officielles de	e la EN.		
Die Berichtig	nung tritt am 1996-09 18 in Kroft un		
einzufügen.	gung thit am 1990-09-18 in Krait un	d ist in die drei offiziellen Fassungen der EN	
	CEN		
		Ö	
	European Committee fo		
	Comité Européen de		
	Europäisches Komite	e für Normung	
	Rue de Steesert SC. D		
© CEN 1995	Rue de Stassart 36, B		
CEN 1333	countries to CEN and its members	tion in any form and by any means reserved in all	
	Tous droits de reproduction et de communication sous toutes formes et par tous moyens,		
	reserves au CEN et à ses membres pour to	us pays	
	Alle Rechte der Vervielfältigung und der Ko allen Ländern dem CEN und seinen Mitglied	mmunikation, in jeder Form und mit allen Mitteln, in	
	and condent dem CEN und seinen Mitglied	Jern vordenalten	

Ref. no. EN 27740:1992/AC:1996 E/F/D

Page 2 EN 27740:1992/AC:1996

Foreword

This European Standard is the endorsement of ISO7740. Endorsement of ISO 7740 was recommended by CEN Technical Committee 205 'Non-active medical devices' under whose competance this European Standard will be henceforth fall.

National standards identical to this European Standard will be published at the latest by 92-11-30 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by 92-11-30.

The Standard was approved and in accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the Buropean Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s). For relationship with EU Directives, see informative annex ZA, which is an integral part of this standard.

The text of the International Standard ISO 7740 : 1985 was approved by CEN as a European

nd any, C veden, Sv red under a man rade Association an. the EU Directives, see t. **Endorement notice** The dard ISO 7740 : 1985 was approved. The dard without any modification.

Annex ZA (informative)

Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive 93/42/EEC.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

The following clauses of this standard are likely to support requirements of Directive 93/42/EEC.

document is a preview generated by EKS Compliance with these clauses of this standard provides one means of conforming with the specific essential requirements of the Directive concerned and associated EFTA regulations. .

-

TABLE ZA1 - Correspondence between this European Standard and EU Directives

Clause/subclause of this European Standard	Corresponding Essential Requirement of Directive 93/42/EEC	Comments
2	2, 3, 9.1	

N/A = not applicable

Thisor	Ď			
	ument			THE DEPART
		previe	ON OS	
			Sherar	*e0 0
				TIS

EUROPEAN STANDARD

EN 27740:1992/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 1997

ICS 11.040.30

Descriptors: medical equipment, surgical equipment, scalpels, handles, blades, joining, dimensions

English version

Instruments for surgery, scalpels with detachable blades, fitting dimensions (ISO 7740:1985)

Instruments chirurgicaux, bistouris à lames détachables, dimensions d'assemblage (ISO 7740:1985)

Chirurgische Instrumente, Skalpelle mit auswechselbaren Klingen, Paßmaße (ISO 7740:1985)

This amendment A1 modifies because European Standard EN 27740:1992; it was approved by CEN on 30 October 1997.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained or application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its ownlanguage and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards boths of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



© 1997 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

Ref. No. EN 27740:1992/A1:1997 E

Foreword

This Amendment EN 27740:1992/A1:1997 to EN 27740:1992 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 205 "Non-active medical devices", the secretariat of which is held by BSI.

This Amendment to the European Standard EN 27740:1992 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 1998.

This Amendment consists of annex ZA to EN 27740:1992.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Dermark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherland, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Annex ZA (informative)

Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive 93/42/EEC.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

The following clauses of this standard are likely to support requirements of Directive 93/42/EEC.

Compliance with these clauses of this standard provides one means of conforming with the specific essential requirements of the Directive concerned and associated EFTA regulations.

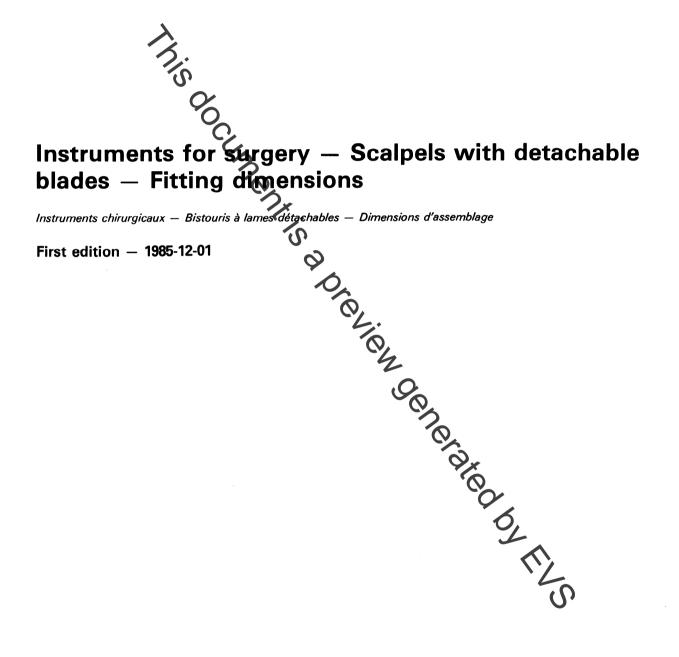
Brochment is a preview generated by EKS

Clause/subclause of this European Standard	Corresponding Essential Requirement of Directive 93/42/EEC	Comments
2	2, 3, 9.1	

This do				
	innent is a pr			
		RELIE		
		NOCI		
			red by	T
				5

International Standard

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION MEX AND A OF A HUSALUS TO CTAH APTUSALUMORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION



Ref. No. ISO 7740-1985 (E)

Descriptors : medical equipment, surgical equipment, scalpels, handles, blades, connecting dimensions.

7740

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with (SO), also take part in the work.

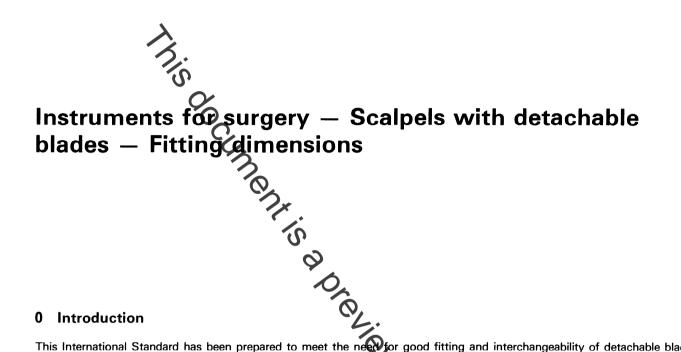
Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with SO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 7740 was prepared by Technical Committee ISO/TC 170, Surgical instruments.

 \bigcirc

Users should note that all International Standards undergo revision there time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

© International Organization for Standardization, 1985 •



This International Standard has been prepared to meet the new for good fitting and interchangeability of detachable blades for scalpels.

Scalpel blades and handles currently in use are manufactured with fitting dimensions that do not always ensure a satisfactory fit be-tween blades and handles manufactured in different countries or by different manufacturers. A transitional period during which the fitting dimensions specified in this International Standard may be gradually adopted should last for five years and ends therefore on 31 December 1990.

31 December 1990. **1 Scope and field of application**This International Standard lays down the dimensions of two sizes of fitting features to detachable scalpel blades and the handles rde TTZS with which they are used.